

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2011/C 45/09)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Oświadczenia o sprzeciwie muszą wpłynąć do Komisji w terminie sześciu miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006**„NATIVE SHETLAND WOOL”****NR WE: UK-PDO-0005-0737-19.01.2009****ChOG () ChNP (X)****1. Nazwa:**

„Native Shetland Wool”

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie:

Zjednoczone Królestwo

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego:**3.1. Rodzaj produktu:**

Klasa 3.6. – Wełna

3.2. Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1:

Wełna „Native Shetland Wool” musi pochodzić od czystej krwi owiec szetlandzkich z hodowli ekologicznej prowadzonej na Wyspach Szetlandzkich z zachowaniem norm ekologicznych. Waga strzyży waha się od 1 do 2 kg. Strzyża przybiera kolory od bieli do szeregu kolorów naturalnych: od czerni poprzez brąz do szarości.

Owce hodowane są na wzgórzach w obrębie wyznaczonego obszaru geograficznego, a strzyżone są w okresie od lipca do sierpnia. Strzyżenie może być dokonywane poprzez przycinanie mechaniczne, strzyżenie ręczne lub „skubanie”, tj. odrywanie ręczne.

Wszystkie etapy procesu wykonywane są zgodnie z Globalnym Standardem Tekstyliów Ekologicznych (*Global Organic Textile Standard*):

— płukanie – czyszczenie wełny jest bardzo ważnym, pierwszym etapem produkcji wyrobu wysokiej jakości. Wełna przechodzi przez krótkie lub długie cykle czyszczenia przy precyzyjnie regulowanej temperaturze od 20 do 25°,

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

- wybieranie i oddzielanie – włókna wełny są wybierane i rozdzielane w zależności od grubości włókna oraz usuwane są pozostałości roślin, na przykład siano czy nasiona,
- gręplowanie – gręplarka to serce zakładu przetwarzania włókna. Pobiera ona dowolną ilość włókna i przekształca je w rodzaj ciągłej sieci po to, aby móc potem formować „watę” do produkcji filcu lub ściągnąć ją w formę „rowingu”,
- przędzenie – system przędzenia obejmuje dwie części: ciągnięcie i zwijanie rowingów w celu wytworzenia przędzy o różnej wadze i grubości. Przędziwa są nawijane na stożki, z których mogą być tworzone kłębki lub motki,
- spłśnianie – spłśniarka wytwarza filcowe płachty lub „watę” z luźnych włókien. Pokrywa maszyny jest ruchoma i umożliwia zastosowanie włókien różnej grubości; splot wilgotnych włókien powstały poprzez działanie ciśnieniem i wibracjami tworzy w ten sposób płachty filcu (watę).

Przedmiotowe produkty obejmują przędziwa w formie kłębków lub motków, a także płachty filcowe lub „watę”.

Wełnę wyróżniają wyjątkowe właściwości. Charakteryzują ją miękkość, wytrzymałość, sprężystość i właściwości izolujące. Przekrój „pasma” pokazuje „włosy przewodnie” długie na kilka cali i bardzo delikatne włosy dolne. Średnia długość pasma wynosi 5–10 cm, a średnica włókna wełny sięga przeciętnie 29,9 mikronów.

Opis:	Średnia długość pasma	Średnia miara średnicy włókna w mikronach	W dotyku	Barwa	Waga
Shetland White (biel szetlandzka)	5–10 cm	29,9	miękka i jedwabista	biała	1–2 kg
Shetland Moorit (wrzosowa)	5–10 cm	29,9	miękka i jedwabista	czerwono-brązowa	1–2 kg
Shetland (płowa)	5–10 cm	29,9	miękka i jedwabista	płowa	1–2 kg
Shetland Grey (szara)	5–10 cm	29,9	miękka i jedwabista	szara	1–2 kg
Shetland Black (czarna)	5–10 cm	29,9	miękka i jedwabista	czarna	1–2 kg

Unikalny charakter wełny w dotyku wynika z połączenia właściwej jej miękkości, wytrzymałości i sprężystości. Sprężystość jest efektem charakterystycznego kształtu wełny szetlandzkiej, o marszczonych, pofałdowanych krawędziach (przy czym nie jest ona tak zbita, jak na przykład wełna merynosowa).

Podstawowymi naturalnymi kolorami wełny szetlandzkiej są barwy: biała, wrzosowa (czerwono-brązowa), płowa, ciemnoszara i szetlandzka czerń (ciemny brąz). Owce szetlandzkie mają często charakterystyczne, naturalne znaki na umaszczeniu. Dlatego jedna strzyżka może mieć wiele odcieni naturalnego koloru. Wełna szetlandzka to jeden z najmniejszych dostępnych rodzajów wełny. Można ją prząść i łączyć w przędziwa różnej grubości wykorzystywane do tkania i dziania.

Niniejszy wniosek opisuje wełnę produkowaną na Wyspach Szetlandzkich z owiec szetlandzkich, co jest odzwierciedlone w nazwie, która ma podlegać ochronie. Wnioskodawcy przyznają, że ekologiczna wełna z owiec szetlandzkich jest produkowana poza wyznaczonym obszarem.

3.3. Surowce:

Wełna „Native Shetland Wool” musi pochodzić od czystej krwi owiec szetlandzkich z hodowli ekologicznej prowadzonej na Wyspach Szetlandzkich z zachowaniem norm ekologicznych. Przetworzona wełna musi uzyskać certyfikat Globalnego Standardu Tekstyliów Ekologicznych.

3.4. Pasma (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego):

Nie dotyczy.

3.5. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym:

„Native Shetland Wool” musi pochodzić od czystej krwi owiec szetlandzkich hodowanych zgodnie ze standardami ekologicznymi na Wyspach Szetlandzkich. Procesy poprzedzające produkcję przędzy muszą również mieć miejsce na Wyspach Szetlandzkich. Obejmują one:

- płukanie,

- wybieranie,
- oddzielanie,
- gręplowanie,
- przędzenie;
- spłśnianie.

Wyprodukowane przędziwo może być sprzedawane na Wyspach Szetlandzkich lub poza ich terytorium do dalszego przerobu przez przetwórców komercyjnych lub do użytku domowego.

3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.:*

Nie dotyczy.

3.7. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania:*

Niezależnie od ochrony nazw pochodzenia za pomocą unijnego znaku, produkty z wełny szetlandzkiej „Native Shetland Wool” można oznaczać dowolnymi innymi oznaczeniami lub logo, w tym określonymi za pomocą komercyjnych systemów certyfikacji, których warunki spełniają, pod warunkiem, że nabywcy nie będą wprowadzani w błąd.

O ile jednak nazwa „Native Shetland Wool” podlega ochronie zgodnie z obowiązującymi przepisami unijnymi, o tyle stosowanie pojęć takich jak „wełna szetlandzka” (*Shetland wool*) lub „ekologiczna wełna szetlandzka” (*Shetland organic wool*) dla oznaczenia produktów z wełny określonej rasy owiec, jednak pochodzącej spoza określonego obszaru geograficznego, nie wiąże się z naruszeniem warunków rejestracji chronionej nazwy pochodzenia „Native Shetland Wool”.

4. **Zwięzłe określenie obszaru geograficznego:**

Wyspy Szetlandzkie.

5. **Związek z obszarem geograficznym:**

5.1. *Specyfika obszaru geograficznego:*

Ekologiczne owce szetlandzkie można znaleźć tylko w gospodarstwach ekologicznych na Wyspach Szetlandzkich. Klimat Szetlandów jest bardzo ostry, a jakość gleby na ogół bardzo słaba. W takim otoczeniu owce szetlandzkie ewoluują już od przynajmniej 5 000 lat, by radzić sobie z tak wyjątkowymi warunkami. Ten szczególnie klimat i środowisko przyczyniły się do ukształtowania rasy owiec żyjących na nieupranych wzgórzach i wyspach. Pożywienie znajdują na wrzosowiskach w głębi wyspy, przybrzeżnych pastwiskach i na wielu małych wysepkach wokół wybrzeża.

5.2. *Specyfika produktu:*

Wyjątkowa wełna lokalnych owiec charakteryzuje się miękkością, wytrzymałością, sprężystością i właściwościami izolującymi. Pasma wełny zawiera długie włosy prowadzące (do odprowadzania dużych ilości wody z opadów) i delikatne włosy wewnętrzne, które chronią zwierzę przed zimnem wyżynnych wiatrów. Bardzo niewiele jest przędziw produkowanych całkowicie z włókien czystej wełny, które posiadają tak wyjątkowe cechy dające wrażenie miękkości w dotyku przy tak lekkim przędziwie. Szczególne marszczenia w surowych włóknach wełny nadają przędziwu charakterystyczną sprężystość.

To szczególne włókno jest przydatne w wielu zastosowaniach. Ma ono bardzo dobre właściwości izolacyjne i było wykorzystywane podczas wielu słynnych wypraw w warunkach polarnych i w Himalajach ze względu na swoje właściwości utrzymywania ciepła.

5.3. *Związek przyczynowy zachodzący pomiędzy charakterystyką obszaru geograficznego a szczególnymi cechami jakościowymi, renomą lub innymi właściwościami produktu:*

Owce szetlandzkie są od dawna wysoko cenione z uwagi na bardzo delikatną wełnę. Stanowią one podstawę ważnej gałęzi przemysłu tekstylnego na Wyspach Szetlandzkich. Delikatność tej wełny, której wartość jest znana od dawna, jest porównywalna z delikatnością wełny merynosowej. Jakość i wyjątkowe właściwości „Native Shetland Wool” są rezultatem naturalnego rozwoju tej lokalnej odmiany owiec, który sprzyjał dostosowaniu owiec do warunków geograficznych panujących na Wyspach Szetlandzkich.

Strzyża, kości i skóra owiec były wykorzystywane jako surowce do wykonywania wielu przedmiotów niezbędnych do przetrwania. Fragmenty kości i niewielkie narzędzia z czasów od epoki żelaza po XIII wiek znajdowane na tych terenach potwierdzają, że na Szetlandach nieprzerwanie hodowano owce. W IX wieku osadnicy z Norwegii sprowadzili własną rasę owiec, dzięki którym mogli żywić się ich mlekiem, mięsem i podrobami. Odizolowane na Szetlandach owce wyewoluowały w uznaną, wyspiarską rasę owcy szetlandzkiej, słynną jako źródło wełny szetlandzkiej. W 1790 r. wyjątkowe właściwości wełny szetlandzkiej zostały „odkryte” przez pozostałą część Szkocji, gdy jej próbki zostały sprowadzone do Edynburga i tam zdobyły uznanie. W tym czasie stworzono Towarzystwo Wełny Brytyjskiej, które miało na celu doskonalenie standardów hodowli owiec i produkcji wełny.

Obecnie różnorodność naturalnych kolorów szetlandzkiej strzyży i przędzy odpowiada rynkowemu zapotrzebowaniu na ekologiczne przędziwo niefarbowane chemicznie. Wełna szetlandzka ma aktualnie bardzo stabilną pozycję na wielu zagranicznych rynkach ze względu na swe wyjątkowe właściwości.

Odesłanie do publikacji specyfikacji:

(Artykuł 5 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

<http://www.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/shetland-organic-wool.pdf>
